L
transmis à M.
overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "n° 3 du ... portant notamment modification de diverses dispositions applicables à la Caisse générale d'épargne et de retraite", a donné le 12 décembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e december 1980 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "nr 3 van ... houdende onder meer wijziging van diverse op de Algemene Spaar- en Lijfrentekas toepasselijke bepalingen", heeft de 12e december 1980 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

## OBSERVATION GENERALE.

Le Conseil d'Etat ne peut que se référer à l'observation générale formulée dans l'avis L. 13.800/2.

## PREAMBULE.

A l'alinéa ler, il est préférable d'écrire : "notamment les articles 92 à 94;".

## EXAMEN DES ARTICLES.

### Article ler.

Tel qu'il est rédigé, cet article complique inutilement l'adaptation de la loi du 16 mars 1954 à l'article 92, § 3, alinéa ler, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980.

Il serait préférable de le remplacer par le texte suivant :

"Article ler.-

A l'article ler, C, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots "Caisse générale d'épargne et de retraite" sont

.../...

remplacés par les mots "Caisse générale d'épargne et de retraite, à l'exception de ses activités relevant de la Caisse d'épargne".

Article 3.

L'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 doit être cité avec son intitulé :

"(Arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967) modifiant et complétant la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public".

Article 4.

Selon les indications fournies au Conseil d'Etat, cet article ne fait que confirmer l'interprétation que doit recevoir l'article 157, 3°, du Code des impôts sur les revenus. C'est en raison de cette portée limitée, qu'il n'a pas été jugé utile d'introduire la disposition dans le Code, contrairement au procédé utilisé dans les articles suivants.

Article 6.

Sans avoir eu le temps matériel de procéder aux vérifications nécessaires, le Conseil d'Etat doute que l'article 140, 1°, soit applicable aux donations faites à la Caisse générale d'épargne et de retraite. S'il n'était pas applicable à ces donations, il y aurait inconvénient à y introduire une disposition restrictive qui pourrait a contrario faire croire que la disposition est applicable aux Caisses d'assurance et de retraite de la Caisse générale d'épargne et de retraite.

.../...

Il est dès lors proposé d'omettre l'article 6.

Article 7.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"L'article 161, 1°, alinéa 1er, du même Code est complété par les mots suivants :".

Article 9.

L'habilitation légale n'autorise pas le Roi à modifier la référence qui concerne les autres personnes morales, même si cette modification est sans effet pratique.

Il est dès lors proposé de rédiger comme suit le nouveau texte de remplacement : "ainsi que des établissements publics d'Etat, dans les limites fixées par l'article 161, 1°, alinéa 1er, et des autres personnes morales désignées à l'article 161, 1°, alinéa 2".

Article 11.

Le texte de l'article 59-1, 45°, du Code des droits de timbre est identique à celui de l'article 162, 29°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Il s'indique dès lors de procéder à la modification envisagée en utilisant les mêmes termes qu'à l'article 8 du projet, de manière à conserver l'identité de rédaction de ces deux textes.

.../...

Article 15.

Le texte de l'alinéa 1er serait plus exactement rédigé comme suit :

"... les conditions dans lesquelles la Caisse générale d'épargne et de retraite peut, ..., bénéficier de la garantie ou de la subvention en intérêts, de l'Etat ou d'une Région, sont identiques à celles qui sont applicables aux entreprises visées à l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935".

Suivant les indications fournies au Conseil d'Etat, le seul but de l'alinéa 2 est de permettre au Roi d'apporter de manière explicite les modifications que l'alinéa 1er apporte implicitement aux lois qui y sont visées. Dès lors, le verbe "modifier" est inadéquat et il y aurait lieu de rédiger comme suit le second alinéa :

"Le Roi peut mettre les lois visées à l'alinéa 1er en concordance avec cette disposition".

Article 16.

Dans le liminaire de l'article, il faudrait écrire : "... y inséré par l'arrêté royal n° 18 du 23 mai 1967, est complété par l'alinéa suivant :".

.../...

Article 17.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 17.-

L'article 1er, § 3, 3°, ... est complété par les mots suivants : "et pour ce qui est de la Caisse d'épargne de la Caisse générale d'épargne et de retraite, après avis de la Commission bancaire".

Article 18.

Cet article outrepasse l'habilitation donnée au Roi par l'article 92 de la loi du 8 août 1980, d'une part en ce qu'il fait bénéficier de la facilité qu'il prévoit les compagnies d'assurances et,d'autre part, en ce qu'il ne constitue pas une disposition "utile ... en vue de permettre à la Caisse générale d'épargne et de retraite de mener l'ensemble des activités bancaires".

Le paragraphe 2, 1°, de cet article 92 n'attribue pas de pouvoir au Roi mais se borne à indiquer le sens à donner aux dispositions prises en faveur ou en défaveur de la Caisse générale d'épargne et de retraite.

L'article 18 doit dès lors être omis.

OBSERVATION FINALE.

L'arrêté est dépourvu de son article exécutoire.

---

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich tot de volgende opmerkingen beperken.

ALGEMENE OPMERKING.

De Raad kan alleen maar verwijzen naar de algemene opmerking die hij gemaakt heeft in zijn advies L. 13.800/2.

AANHEF.

In het eerste lid leze men : "budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op de artikelen 92 tot 94;".

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

Zoals dit artikel is geredigeerd, maakt het de aanpassing van de wet van 16 maart 1954 aan artikel 92, § 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 nodeloos ingewikkeld.

Men vervange het artikel door de volgende tekst :

"Artikel 1.-

In artikel 1, C, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de woorden "Algemene Spaar- en Lijfrentekas" vervangen door de woorden "Algemene Spaar- en Lijfrentekas, met uitzondering van haar activiteiten met betrekking tot de Spaarkas".

.../...

Artikel 3.

Het koninklijk besluit nr 88 van 11 november 1967 (niet "1977" zoals in het ontwerp) moet met zijn opschrift worden vermeld :

"(Koninklijk besluit nr 88 van 11 november 1967) tot wijziging en aanvulling van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut".

Artikel 4.

Naar aan de Raad van State is verklaard, is dit artikel slechts een bevestiging van de interpretatie die aan artikel 157, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen moet worden gegeven. Ter wille van die beperkte draagwijdte is het niet dienstig geacht de bepaling in het Wetboek in te voegen, in tegenstelling met de werkwijze die in de volgende artikelen toegepast is.

Artikel 6.

De Raad van State heeft niet over de nodige tijd beschikt om de nodige onderzoekingen te doen, maar betwijfelt toch of artikel 140, 1°, van toepassing is op schenkingen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Mocht het dat niet zijn, dan zou er bezwaar zijn tegen het invoegen van een beperkende bepaling die, a contrario, de indruk zou kunnen wekken dat de bepaling van toepassing is op de Verzekerings- en de Lijfrentekas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Derhalve wordt voorgesteld dat artikel 6 zou vervallen.

.../...

Artikel 7.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 161, 1°, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt met de volgende woorden aangevuld:".

Artikel 9.

De door de wet verleende machtiging staat de Koning niet toe verandering te brengen in de verwijzing die de andere rechtspersonen betreft, ook al heeft die verandering geen praktisch gevolg.

Derhalve wordt voorgesteld de nieuwe vervangingstekst als volgt te redigeren : "alsook van de openbare instellingen van de Staat, binnen de grenzen bepaald in artikel 161, 1°, eerste lid, en van de andere rechtspersonen aangewezen in artikel 161, 1°, tweede lid".

Artikel 11.

Artikel 59-1, 45°, van het Wetboek der zegelrechten heeft dezelfde tekst als artikel 162, 29°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

Het is dan ook geraden de voorgenomen wijziging tot stand te brengen door te werken met dezelfde bewoordingen als artikel 8 van het ontwerp, opdat beide teksten een gelijke redactie behouden.

.../...

Artikel 15.

De tekst van het eerste lid zou juister zijn indien hij als volgt werd geredigeerd :

"... zijn de voorwaarden waaronder de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, ..., de waarborg of de rentetoelage van de Staat of van een Gewest kan genieten, gelijk aan de voorwaarden die gelden voor de ondernemingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935".

Naar aan de Raad van State is verklaard is het enige doel van het tweede lid de Koning te machtigen om op uitdrukkelijke wijze de wijziging aan te brengen welke het eerste lid stilzwijgend aanbrengt in de aldaar bedoelde wetten. Het werkwoord "wijzigen" is derhalve niet dienstig en het tweede lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"De Koning kan de in het eerste lid bedoelde wetten met die bepaling in overeenstemming brengen".

Artikel 16.

In de inleidende volzin van het artikel zou moeten worden gelezen : "... aldaar ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 18 van 23 mei 1967, wordt met het volgende lid aangevuld :".

.../...

Artikel 17.

Dit artikel zou als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 17.-

Artikel 1, § 3, 3°, ... wordt aangevuld met de volgende woorden : "en, wat de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas betreft, na advies van de Bankcommissie".

Artikel 18.

Dit artikel treedt buiten de bevoegdheid die door artikel 92 van de wet van 8 augustus 1980 aan de Koning is gegeven, enerzijds doordat het de vereenvoudiging waarin het voorziet ten goede doet komen aan de verzekeringsondernemingen, anderzijds doordat het geen bepaling is die "nuttig" is "om de Spaarkas van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in staat te stellen alle bankactiviteiten uit te oefenen".

Paragraaf 2, 1°, van dat artikel 92 kent de Koning geen bevoegdheid toe maar beperkt zich ertoe te zeggen welke betekenis moet worden gehecht aan de bepalingen vastgesteld ten voordele of ten nadele van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Artikel 18 moet derhalve vervallen.

SLOTOPMERKING.

Het besluit heeft geen uitvoeringsartikel.

---

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. KNAEPEN,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.